

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

24 MAI 1962.

PROJET DE LOI

relatif à l'importation, à l'exportation
et au transit des marchandises.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La législation sur la réglementation des importations, des exportations et du transit est née des périodes de guerre ou de dépression économique. Aussi est-elle marquée d'un caractère temporaire, ou liée à des circonstances exceptionnelles. Dans la pratique, cependant, cette législation s'est maintenue moyennant des adaptations successives, en dehors des périodes de crise. Le régime des licences est devenu un instrument courant de la politique économique dans l'Etat moderne.

Aux mesures d'exception prises pour le temps de guerre, en matière d'exportation (loi du 4 août 1914) puis en matière d'importation et de transit (arrêté-loi du 6 novembre 1918), succéda la loi du 25 janvier 1923 prorogée d'année en année, laquelle fit place à un régime plus stable avec la loi du 30 juin 1931 modifiée par celle du 30 juillet 1934.

Les lois de 1931-1934 qui constituent aujourd'hui encore la base du régime des licences, gardent partiellement le caractère d'exception de la législation précédente. (Article 1^{er} : « Lorsque dans des circonstances extraordinaires et anormales, les intérêts vitaux du pays sont en péril... »). L'application de la loi, régulièrement ratifiée par le Parlement, s'est progressivement écartée de la conception initiale. Le premier objectif du présent projet de loi est d'adapter les textes à la pratique imposée par les circonstances.

La révision des lois de 1931-1934 est d'autre part inspirée par les stipulations du Traité d'Union Economique « Benelux », traité qui prescrit l'instauration, entre les trois pays, d'un régime commun en matière de licences. L'harmonisation des législations de base constitue de toute évidence la première condition à la réalisation de cet objet. A elle seule, la poursuite d'une politique commune en matière de commerce extérieur nécessite la mise à la disposition des trois gouvernements de moyens d'action similaires. Le

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

24 MEI 1962.

WETSONTWERP

betreffende de in-, uit- en doorvoer
van goederen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wetgeving betreffende de in-, uit- en doorvoerreglementering is ontstaan ten gevolge van oorlogstijden of economische depressies. Ze draagt een tijdelijk karakter of is aan buitengewone omstandigheden verbonden. In de praktijk bleef deze wetgeving evenwel door middel van opeenvolgende aanpassingen ook buiten deze crisisperioden gehandhaafd. Zo is het vergunningstelsel in de moderne Staat een gebruikelijk instrument der economische politiek geworden.

De voor de duur van de oorlog getroffen uitzonderingsmaatregelen, eerst inzake uitvoer (wet van 4 augustus 1914), vervolgens inzake in- en doorvoer (besluitwet van 6 november 1918), werden gevolgd door deze van de wet van 25 januari 1923, welke jaar na jaar werd verlengd tot zij vervangen werd door de wet van 30 juni 1931, welke bij deze van 30 juli 1934 werd gewijzigd, en een bestendiger stelsel invoerde.

De wetten van 1931-1934, welke heden ten dage nog steeds aan het stelsel der vergunningen ten grondslag liggen, behouden gedeeltelijk het uitzonderingskarakter der vorige wetgeving. (Artikel 1 : « Wanneer in buitengewone en abnormale omstandigheden de levensbelangen van het land gevaar lopen... »). Door de toepassing van de wet, die regelmatig door het Parlement werd bekrachtigd, werd geleidelijk van de oorspronkelijke opvatting afgeweken. Het eerste doel van onderhavig wetsontwerp is de teksten aan te passen aan de door de omstandigheden opgedrongen praktijk.

Aan de andere kant werd bij de herziening der wetten van 1931-1934, uitgegaan van de bepalingen van het « Benelux Economisch Unie-Verdrag », dat in de oprichting van een gemeenschappelijk vergunningstelsel voor de drie lidstaten voorziet. De basiswetgevingen in overeenstemming brengen is vanzelfsprekend de eerste voorwaarde om dit doel te verwezenlijken. Het voeren van een gemeenschappelijk beleid inzake buitenlandse handel vergt op zichzelf reeds, dat de drie Regeringen over gelijkaardige actie-

présent projet de loi a été longuement préparé en consultation avec nos partenaires du Benelux. Cette consultation réciproque a permis de réaliser une harmonisation très poussée entre les projets respectifs.

Le troisième motif qui a présidé à la rédaction du projet est le fait que les lois actuelles ne possèdent pas, en matière de lutte contre le dumping, la souplesse requise par les dispositions de l'Accord Général sur les Tarifs et le Commerce auquel notre pays a adhéré. Des observations ont été formulées à ce sujet, notamment par le Conseil interparlementaire consultatif du Benelux. Le projet ci-joint offrira une base adéquate à une réglementation permettant de répondre aux vœux exprimés à cette occasion.

A ces motifs est venue s'ajouter au début de 1962, la décision du Conseil des Ministres de la Communauté Economique Européenne portant organisation du marché agricole, prise en exécution de l'article 38 du Traité de Rome. Cette organisation de marché est basée essentiellement sur un système de prélèvements à l'importation et de ristournes à l'exportation de nature essentiellement variable, système qui met l'Exécutif dans la nécessité de disposer d'un instrument d'exécution présentant à la fois le maximum de souplesse et le maximum de célérité.

L'examen général du projet peut donner l'impression que les pouvoirs demandés au Parlement sont fort étendus et sont de nature à permettre à l'Exécutif des interventions considérables dans le domaine du commerce extérieur. Deux observations doivent être formulées à ce propos. Tout d'abord, ainsi qu'il est dit plus haut, le nouveau texte ne fait essentiellement que consacrer une pratique constante périodiquement ratifiée par le Parlement. L'analyse des articles permettra de dégager les dispositions réellement nouvelles. D'autre part, les obligations contenues dans de nombreux arrangements internationaux (Benelux — C.E.E. — O.E.C.E. — G.A.T.T., etc.) couvrent un domaine très vaste et limitent sensiblement les possibilités d'action de l'Exécutif.

A cet égard, il faut rappeler à quel point les relations commerciales de la Belgique sont liées en fait et en droit à l'évolution du commerce international et aux textes et conventions qui le régissent. La réglementation économique n'a plus pour seules bases l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Benelux : l'application du Traité de Rome fait sentir ses effets de plus en plus profondément aussi bien par l'imposition d'un statu-quo en matière de restrictions nouvelles que par l'élaboration de réglementations européennes communes aux six pays du Marché Commun. Il faut aussi tenir compte de la tendance à une coopération dans le domaine économique sur un plan plus étendu et même au niveau mondial.

Enfin, il convient de mettre l'accent sur le fait que le régime des contingents et licences présente par nature un caractère nettement interministériel. En effet, ce régime affecte à la fois la production et le commerce des marchandises en cause, la politique des prix, les relations économiques et financières, voire politiques, avec les pays étrangers et les organisations internationales; il n'est pas toujours sans rapports avec d'autres préoccupations, p. ex. la défense nationale, les communications ou les travaux publics; il entraîne enfin, au stade de l'exécution, l'intervention des départements chargés de l'administration des licences et des contrôles sur l'importation, l'exportation et le transit.

Aussi, la plupart des arrêtés pris en exécution de la loi devront-ils être contresignés ou signés conjointement par tous les ministres intéressés ou même, lorsque le texte le

middelen zouden beschikken. Onderhavig wetsontwerp werd in overleg met onze Beneluxpartners langdurig voorbereid. Dit wederzijds overleg heeft de totstandkoming van een sterk doorgedreven overeenstemming der onderscheiden ontwerpen mogelijk gemaakt.

De derde reden, die tot de redactie van dit ontwerp geleid heeft, bestaat hierin, dat de huidige wetten de soepelheid tot dumpingbestrijding niet bezitten die geveerd wordt door de bepalingen van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel, door België mede ondertekend. Dit lokte aanmerkingen uit, o.m. vanwege de Raadgevende Interparlementaire Raad van Benelux. Bijgaand ontwerp vormt een geschikte grondslag voor een reglementering om aan de wensen, te dezer gelegenheid uitgesproken, tegemoet te komen.

Aan deze redenen dient nog toegevoegd te worden de in het begin van 1962 door de Raad van Ministers van de Europese Economische Gemeenschap getroffen beslissing tot organisatie van de landbouwmarkt, in uitvoering van artikel 38 van het Verdrag van Rome. Deze marktorganisatie steunt voornamelijk op een stelsel van heffingen op de invoer en van teruggaven bij de uitvoer. Aangezien heffingen en teruggaven uiteraard zeer veranderlijk zijn, houdt dit stelsel in dat de uitvoerende macht moet beschikken over de mogelijkheid om met de meeste soepelheid en uiterst vlug te kunnen optreden.

Het algemeen onderzoek van het ontwerp kan de indruk wekken, dat de aan het Parlement gevraagde machten zeer uitgebreid en van die aard zijn, dat ze de Uitvoerende Macht aanzienlijke bemoeiingen inzake buitenlandse handel kunnen toestaan. In dit opzicht zij de aandacht gevestigd op twee bemerkingsen. Eerst en vooral bekrachtigt de nieuwe tekst — zoals hiervoor werd gezegd — in wezen enkel een door het Parlement regelmatig goedgekeurde bestendige praktijk. Uit het onderzoek der artikelen zullen de werkelijk nieuwe bepalingen blijken. Anderzijds bestrijken de verbintenissen opgelegd door talrijke internationale overeenkomsten (Benelux — E.E.G. — E.O.E.S. — G.A.T.T., enz.) inzake liberalisatie van het handelsverkeer een zeer ruim gebied en beperken ze op gevoelige wijze de actiemogelijkheden der Uitvoerende Macht.

In dit verband weze eraan herinnerd hoezeer in feite en in rechte de handelsbetrekkingen van België gebonden zijn aan de evolutie van de internationale handel en de bepalingen en overeenkomsten die deze omschrijven. Niet alleen vormt de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Belgisch-Nederlands-Luxemburgse Unie de grondslag zelf voor de economische reglementering maar bovendien drukt de toepassing van het Verdrag van Rome hierop steeds dieper haar stempel, zowel door het opleggen van een status-quo inzake nieuwe beperkingen als door het nastreven van gemeenschappelijke Europese voorschriften. Daarenboven moet rekening worden gehouden met het streven naar economische samenwerking op ruimer plan, ja zelfs op wereldniveau.

Tenslotte dient onderlijnd, dat het contingenten- en vergunningenstelsel uiteraard een zuiver interministeriële aangelegenheid is. Dit stelsel heeft immers een weerslag tegelijkertijd op de produktie van en de handel in de betrokken goederen, op het prijsbeleid, op de economische en financiële, ja zelfs op de politieke betrekkingen met het buitenland en de internationale instellingen. Het houdt soms ook nog verband met andere aangelegenheden zoals inzake landverdediging, verkeerswezen of openbare werken. Tenslotte vergt de uitvoering de tussenkomst der departementen, belast met de administratie der vergunningen en het toezicht over de in-, uit- en doorvoer.

Derhalve moeten de ter uitvoering van de wet getroffen besluiten meestal door alle belanghebbende ministers samen ondertekend of medeondertekend worden en zelfs

prescrit, délibérés en conseil. La préparation et la mise au point de ces mesures se feront à l'intervention des organes de coordination habilités à cet effet, savoir le Comité Ministériel de Coordination Economique et Social et la Commission Economique Interministérielle. Ces organes étant institués par des arrêtés royaux, les ministres compétents sont liés par les dispositions de ces arrêtés. A cette coordination de droit interne s'ajoute celle que rend nécessaire la participation de la Belgique à divers organismes internationaux.

Analyse des articles.

L'article 1^{er} donne, par référence à la réglementation douanière une définition des termes « marchandises », « importation, exportation et transit ».

L'article 2 constitue le dispositif essentiel de la loi. Il reprend la teneur de l'article 1^{er} de la loi actuelle en le dégageant de son contexte d'exception. La notion d'intérêt vital est maintenue mais elle peut s'appliquer à un secteur économique pris isolément ou à l'ensemble de l'économie. Les cas de dumping sont manifestement couverts par la première hypothèse. Aussi n'a-t-on pas repris expressément ce cas particulier qui dans la loi de 1931 figure d'une manière incomplète puisque la loi ignore le dumping d'initiative privée.

En matière de droits spéciaux de licence, le nouveau texte diffère de celui de 1934 en ce qu'il ne stipule pas que ces droits sont perçus à l'occasion de la délivrance des licences. Le nouveau texte laisse donc à l'Exécutif la faculté de percevoir les droits au moment de la déclaration en douane. Cette solution peut, dans certains cas, présenter des avantages tant au point de vue commercial qu'au point de vue administratif. D'autre part, la nouvelle rédaction permettrait d'instaurer des droits anti-dumping exigibles au moment même de l'importation.

Enfin, il faut signaler que le nouveau projet ne permet plus la perception de droits spéciaux sur le transit.

L'article 3 consacre, en la simplifiant, la procédure actuelle. Il permet au Roi de déléguer aux ministres compétents le pouvoir de soumettre des marchandises à licence. Il est indispensable de disposer en la matière d'une procédure rapide; les délais requis par le recours à l'arrêté royal délibéré en conseil peuvent retarder considérablement les effets attendus de la réglementation; en outre, il convient, du point de vue de la bonne organisation de l'Etat, de décharger les instances supérieures de l'Exécutif de tâches de portée limitée. Sous le régime des lois de 1931-1934, ces objectifs ont été atteints par le truchement d'un arrêté royal plaçant l'ensemble du commerce sous licence, mais autorisant les ministres à suspendre, en tout ou partie, le régime ainsi instauré.

L'article 4 doit servir de base à l'arrêté royal établissant le statut de la licence. Cet arrêté permettrait de préciser les droits et obligations des détenteurs de licence, droits et obligations qui, sous l'empire de la loi actuelle, font le plus souvent l'objet de simples décisions administratives.

L'article 5 vise non plus les droits spéciaux à caractère économique prévus par l'article 2, mais les redevances administratives qui ont actuellement la forme d'un timbre de licence. En vue de faciliter la coordination avec les Pays-

zo de tekst dit voorschrijft in Raad worden overlegd. Voorbereiding en op punt stelling van deze maatregelen moeten door de in dit opzicht bevoegde coördinatielichamen geschieden, met name : het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie en de Interministeriële Economische Commissie. Aangezien deze lichamen bij koninklijke besluiten werden ingesteld, zijn de bevoegde ministers aan de bepalingen van bedoelde besluiten gebonden. Aan deze aanpassing van binnenlands recht dient toegevoegd deze die voortvloeit uit België's deelneming aan verscheidene internationale instellingen.

Onderzoek der artikelen.

Artikel 1 verstrekt onder verwijzing naar de douanereglementering een bepaling van de woorden « goederen », « in-, uit- en doorvoer ».

Artikel 2 vormt de belangrijkste beschikking der wet. Het neemt de bewoordingen van artikel 1 der huidige wet over en maakt het los van zijn uitzonderingsverband. Het begrip « levensbelang » wordt behouden, maar kan op een afzonderlijke bedrijfssector of op het gehele bedrijfsleven worden toegepast. De dumpinggevallen worden door de eerste veronderstelling duidelijk gedekt. Hierom werd dit bijzonder geval, dat in de wet van 1931 onvolledig voorkomt (vermits de wet de dumping op privaat initiatief niet kent), niet uitdrukkelijk overgenomen.

Inzake bijzondere vergunningsrechten verschilt de nieuwe tekst van deze van 1934 waar hij niet bedingt, dat bewuste rechten bij het afleveren der vergunningen worden geheven. Krachtens de nieuwe tekst staat het de Uitvoerende Macht dus vrij deze rechten op het ogenblik der douaneaangifte te heffen. Dergelijke oplossing, kan, in sommige gevallen zowel op handelsstandpunt als op administratief standpunt voordelen bieden. Anderzijds zou de nieuwe tekst de gelegenheid bieden op het ogenblik zelf van de invoer invorderbare antidumpingrechten te heffen.

Tenslotte moet worden vermeld, dat het nieuw ontwerp de heffing van bijzondere doorvoerrechten niet meer mogelijk maakt.

Artikel 3 bekrachtigt en vereenvoudigt de huidige procedure. Het biedt de Koning mogelijkheid de bevoegde ministers ertoe te machtigen bepaalde goederen vergunningsplichtig te maken. Het is onontbeerlijk over een snelle procedure ter zake te beschikken. De termijnen, welke voor het uitvaardigen van een in de raad overlegd koninklijk besluit noodzakelijk zijn, kunnen de van de reglementering verwachte uitslagen aanzienlijk vertragen. Ten aanzien van een goede staatsinrichting past het daarenboven de hoge gezagdragers der Uitvoerende Macht te ontslaan van elke taak met een beperkte draagwijdte. Onder het stelsel der wetten van 1931-1934 werden deze doelstellingen bereikt door middel van een koninklijk besluit op grond waarvan de gehele handel vergunningsplichtig was, maar krachtens hetwelk de ministers bevoegd waren het aldus ingevoerde stelsel volledig of gedeeltelijk te schorsen.

Artikel 4 moet tot grondslag dienen voor het koninklijk besluit, dat het statuut der vergunning vastlegt. Bewust besluit zou het mogelijk maken de rechten en verbintenissen der vergunninghouders nader te bepalen. Krachtens de huidige wet hangen deze rechten en verbintenissen vaak van eenvoudige administratieve beslissingen af.

Artikel 5 slaat niet meer op de bij artikel 2 bepaalde bijzondere rechten van economische aard, maar wel op de bestuursretributiën welke thans in de vorm van een vergunningszegel worden betaald. Om de coördinatie met Ne-

Bas, on a prévu que la redevance pourrait être attachée soit aux demandes de licence, soit aux licences elles-mêmes.

Alors que l'article 4 concerne le statut général de la licence, l'article 6 vise les réglementations économiques particulières qui sont liées à l'octroi ou à l'utilisation des licences relatives à des marchandises déterminées. Ces réglementations présentent par essence un caractère temporaire et variable et doivent pouvoir être adaptées très rapidement. C'est pourquoi elles pourront faire l'objet de simples décisions ministérielles, sans préjudice, bien entendu, de la coordination interministérielle dont il est question *in fine* de l'exposé général.

Le 2^e alinéa tend à faire échec aux manœuvres d'accaparement ayant pour objet de stériliser les contingents: s'il apparaissait que des licences sont demandées non pas dans le but de les utiliser mais en vue de restreindre artificiellement les mouvements commerciaux, l'Exécutif pourrait imposer aux demandeurs, au moment de l'octroi de la licence, l'obligation d'utiliser celle-ci dans une mesure déterminée. En apportant cette précision, on a voulu écarter toute contestation basée sur la thèse qu'une telle obligation ne pourrait s'appuyer sur l'article 6, étant donné que la licence présente par nature un caractère d'autorisation et que son usage est par conséquent facultatif.

L'article 7 permet de suspendre la validité et de retirer les licences en cours. Dans la pratique actuelle, il n'est fait usage de cette mesure qu'avec beaucoup de circonspection, mais il est nécessaire de recourir à cette solution extrême par exemple en cas de tension internationale ou lorsque se manifeste une pénurie soudaine de produits nécessaires à la population ou à l'activité économique. Cette nécessité se présente également lorsqu'il s'agit de se prémunir contre un gonflement purement spéculatif de l'encours de licences pendant la période où des restrictions sont à l'étude; une telle spéculation pourrait énerver pour longtemps la réglementation adoptée. Enfin, le retrait des licences en cours peut être nécessaire en cas de modification du droit spécial de licence.

La nécessité d'agir rapidement dans de tels cas a fait préférer le recours à l'arrêté ministériel, à l'application directe de l'article 2 qui commande l'établissement d'un arrêté royal délibéré en conseil. Cet assouplissement de la procédure, il faut le souligner, n'entraîne nullement l'abandon de la coordination interministérielle; celle-ci s'impose, au contraire, tout particulièrement en l'occurrence.

Il convient d'indiquer qu'il est de pratique constante, en cas de suspension ou de retrait des licences en cours, de prendre des dispositions particulières en faveur des marchandises en cours de transport au moment de la décision, et parfois même de marchandises dont une partie importante a été payée ou qui font l'objet d'une lettre de crédit irrévocable.

Article 8 : La nécessité d'agir avec célérité et souplesse en matière agricole notamment, pour adapter le niveau des droits spéciaux aux fluctuations des marchés a conduit, déjà sous l'empire des lois actuelles, à la fixation par arrêtés ministériels, du niveau effectif des droits à percevoir. Cette pratique a été réalisée par le recours à un arrêté royal déterminant un « droit-plafond » en dessous duquel le ou les ministres compétents fixent le niveau réel. L'article 8 permet d'appliquer une procédure plus simple et plus saine : faisant usage du pouvoir réglementaire qui lui est attribué par l'article 2, le Roi peut se borner à établir le cadre général

derland te vergemakkelijken werd bepaald, dat de retributie aan de vergunningsaanvraag of aan de vergunning zelf zou kunnen worden gehecht.

Waar artikel 4 het algemeen statuut der vergunning betreft, slaat *artikel 6* op de bijzondere economische reglementeringen in verband met het verlenen of het gebruik van vergunningen voor bepaalde goederen. Bewuste reglementeringen zijn uiteraard tijdelijk en veranderlijk en moeten zeer snel kunnen worden aangepast. Daarom zullen ze het voorwerp van eenvoudige ministeriële beslissingen kunnen zijn, wel te verstaan onverminderd de interministeriële coördinatie waarvan sprake aan het einde der algemene uiteenzetting.

Met het tweede lid wordt er naar gestreefd de hamsterpraktijken tot bevrozing van de contingenten te verhinderen: zo het zou blijken dat vergunningen niet worden aangevraagd om ze te gebruiken, maar wel om het handelsverkeer kunstmatig te beperken, zou de Uitvoerende Macht de aanvragers op het ogenblik van de afgifte der vergunning ertoe kunnen verplichten deze in een bepaalde mate te gebruiken. Met het aanbrengen van deze verduidelijking, heeft men elke betwisting willen uitschakelen op grond van de stelling dat dergelijk voorschrift op artikel 6 niet zou kunnen steunen, vermits een vergunning uiteraard toestemming voor enige handeling verleent en het gebruik ervan derhalve facultatief is.

Artikel 7 maakt het mogelijk de lopende vergunningen in te trekken of de geldigheid ervan te schorsen. In de huidige praktijk wordt bewuste maatregel slechts met veel omzichtigheid toegepast, maar een beroep op deze uiterste oplossing is soms noodzakelijk, bv. bij internationale spanning of wanneer zich een plotse schaarste voordoet aan voor de bevolking of de economische bedrijvigheid noodzakelijke goederen. Zulks is eveneens onontbeerlijk wanneer het erop aankomt zich te beschermen tegen een louter speculatieve toeneming der lopende vergunningen tijdens de periode waarin beperkingen ter studie liggen; dergelijke speculatie zou de ingevoerde reglementering lange tijd kunnen ontzenuwen. Tenslotte kan de intrekking van lopende vergunningen nodig zijn in geval van wijziging van het bijzonder vergunningsrecht.

Om in dergelijke omstandigheden snel te kunnen handelen werd de voorkeur gegeven aan het uitvoerdigen van een ministerieel besluit boven de rechtstreekse toepassing van artikel 2 krachtens hetwelk een in raad overlegd koninklijk besluit vereist is. Deze versoepeling der procedure betekent geenszins, het loont de moeite dit te onderstrepen, dat van de interministeriële coördinatie wordt afgezien. Deze is in onderhavig geval integendeel ten zeerste aangewezen.

Aan te stippelen valt, dat het een vast gebruik is bij schorsing of intrekking van lopende vergunningen bijzondere maatregelen te treffen ten bate van de op het ogenblik der beslissing onderweg zijnde goederen en soms zelfs ten bate van goederen waarvan een belangrijk gedeelte werd betaald of waarvoor een niet opzegbare kredietbrief werd opgesteld.

Artikel 8 : De noodzakelijkheid om snel en soepel te kunnen optreden, onder andere in landbouwaangelegenheden, ten einde de hoogte van de bijzondere rechten aan te passen aan de marktschommelingen, heeft reeds onder de huidige wetgeving geleid tot het vaststellen bij ministeriële besluiten van de werkelijke hoogte van de te heffen rechten. Deze praktijk werd mogelijk gemaakt door het nemen van een koninklijk besluit waarbij het « maximum-recht » wordt bepaald, onder hetwelk de bevoegde Minister of Ministers het werkelijke recht vaststellen. Artikel 8 maakt het mogelijk een eenvoudigere en gezondere procedure te volgen:

de régimes instituant des droits spéciaux, laissant au ministre ou aux ministres qu'il désigne le soin de déterminer le montant des droits ou leur mode de calcul ainsi que les modalités d'application de la réglementation. Cette solution pourra s'appliquer par exemple au régime des prélèvements et taxes compensatoires prévus par les décisions du Comité des Ministres de la C. E. E., portant organisation du marché des produits agricoles.

Il convient de souligner particulièrement que les droits spéciaux qui seraient établis sur la base de la présente loi, qu'il s'agisse du domaine industriel ou du domaine agricole, n'ont aucun caractère fiscal. Leur but est de régulariser le marché des produits en cause en fonction de certains niveaux de prix; ces droits sont donc par essence de caractère économique. Cette considération porterait le gouvernement à abandonner la procédure de ratification parlementaire prescrite par la législation actuelle. Le contrôle parlementaire paraît pouvoir s'effectuer en la matière d'une manière plus adéquate par les moyens traditionnels.

Soucieux de respecter les prérogatives du Parlement, le gouvernement s'en remet à la décision des Chambres sur le point de savoir si la procédure de ratification doit être maintenue à l'égard des arrêtés royaux pris sur la base de l'article 8 et si elle doit éventuellement être étendue aux arrêtés ministériels fixant le taux réel des droits ou leur mode de calcul.

L'article 9 n'appelle pas de commentaires.

Article 10. Quelques considérations s'imposent.

Les infractions aux dispositions à prendre en vertu de ce projet de loi seront punies conformément aux articles 1^{er} et 4 de la loi du 20 décembre 1897. L'article 1^{er}, modifié par l'article 9 de la loi du 30 juin 1951, rend les articles 19 à 26, 28 et 30 de la loi du 6 avril 1843 applicables en cas d'importation, d'exportation ou de transit de marchandises soumises à licence, sans déclaration ou avec déclaration mais sous le couvert d'autorisations fausses ou obtenues frauduleusement.

L'article 19 de cette dernière loi punit celui qui tente d'éviter de faire au bureau les déclarations requises et cherche ainsi à frauder les droits du Trésor. Se basant sur cette disposition légale, la doctrine et la jurisprudence ont admis qu'en matière de douane, la tentative constitue le délit et que la question de savoir quand il y a tentative doit être résolue par l'application des principes du droit commun (article 51 du Code pénal).

L'article 28 de la loi du 6 avril 1843 rend punissables non seulement ceux qui ont participé à l'infraction dans le cadre des articles 66 et 67 du Code pénal, mais également ceux qui y ont participé comme assureurs, comme ayant fait assurer ou comme intéressés d'une manière quelconque.

Par l'expression « intéressés d'une manière quelconque », le législateur a manifesté la volonté d'étendre la répression à des actes de participation ne réunissant pas tous les caractères de la complicité du droit pénal commun.

Il résulte de ce qui précède que les dispositions pénales en matière de douane constituent une base ample et solide pour la répression des infractions aux dispositions à prendre en vertu de la loi projetée et que le texte de l'article 10, 1^{er} alinéa, permet de punir des actes préparatoires à l'importation, à l'exportation ou au transit et des actes de participation à pareilles opérations.

gebruikmakend van de hem krachtens artikel 2 verleende macht kan de Koning zich ertoe beperken het algemeen kader van de regimes tot instelling van bijzondere rechten te bepalen, terwijl Hij aan de Minister of Ministers die Hij aanduidt, de zorg overlaat om het bedrag van de rechten of de wijze van berekening ervan alsmede de modaliteiten van toepassing van de reglementering vast te stellen. Deze procedure zou, bijvoorbeeld, kunnen gevolgd worden bij het instellen van heffingsregimes en compensatoire taksen, zoals voorzien door de beslissingen van het Comité van Ministers van de E. E. G. inzake de organisatie van de markt der landbouwprodukten.

Het is van belang hierbij te onderstrepen dat de bijzondere rechten die op grond van deze wet zouden ingesteld worden, zowel in de industriële sector als in de landbouwsector, geen fiscaal karakter hebben. Het opzet van deze rechten bestaat er enkel in de markt van de bedoelde produkten te regulariseren in functie van bepaalde prijspeilen; deze rechten zijn dus in wezen van economische aard. Deze overweging zou de Regering er kunnen toe gebracht hebben de bekrachtigingsprocedure door het Parlement, voorgeschreven door de huidige wetgeving, te laten wegvallen. De parlementaire controle zou terzake doelmatiger kunnen worden uitgeoefend door de traditionele middelen.

Bezorgd om de prerogatieven van het Parlement te eerbiedigen, laat het de Regering ter beslissing van het Parlement over, te weten of de ratificatie-procedure dient behouden ten opzichte van de op grond van het artikel 8 genomen koninklijke besluiten en of zij gebeurlijk ook dient uitgebreid tot de ministeriële besluiten die het werkelijk bedrag of de berekeningswijze ervan bepalen.

Artikel 9 vereist geen commentaar.

Artikel 10. Enkele overwegingen dienen gedaan.

Overtredingen van krachtens dit ontwerp van wet uit te vaardigen bepalingen zullen gestraft worden overeenkomstig de artikelen 1 en 4 van de wet van 20 december 1897. Het artikel 1, gewijzigd door het artikel 9 van de wet van 30 juni 1951, maakt de artikelen 19 tot 26, 28 en 30 van de wet van 6 april 1843 van toepassing in geval van in-, uit- en doorvoer van goederen onderworpen aan vergunningen, zonder of met verklaring maar onder dekking van valse toelatingen of toelatingen valselijk bekomen.

Het artikel 19 van de laatst genoemde wet straft diegene die de vereiste verklaring poogt te ontwijken en aldus tracht bedrog te plegen inzake de rechten van de Schatkist. Zich steunend op deze wettelijke beschikking, heeft de rechtsleer en rechtspraak aangenomen dat op douane-gebied, de poging een misdrijf uitmaakt en dat de kwestie te weten wanneer er poging is, dient opgelost door toepassing van de beginselen van het gemeen recht (artikel 51 van het Strafwetboek).

Het artikel 28 van de wet van 6 april 1843 stelt niet alleen strafbaar zij die deelnemen aan de inbreuk in het kader van de artikelen 66 en 67 van het strafwetboek, maar eveneens zij die deelnemen als verzekeraar, als verzekerd hebbende of als op enige wijze er belang bij hebbend.

Door de uitdrukking « er op enige wijze belang bij hebbend » heeft de wetgever de wil uitgedrukt, de vervolging uit te breiden tot daden van deelneming die niet alle kenmerken verenigen van de medeplichtigheid van het gemeen strafrecht.

Uit het vorenstaande volgt, dat de strafrechtelijke beschikkingen in zake douane een zeer ruime en stevige grondslag bieden tot vervolging van de overtredingen van de krachtens de ontworpen wet uit te vaardigen bepalingen en dat de tekst van artikel 10, 1^{ste} alinea, toelaat de voorbereidende daden tot in-, uit en doorvoer en de daden van deelneming tot dergelijke verrichtingen te bestraffen.

Il reste toutefois que ce texte ne permet pas d'intervenir finalement quand il s'agirait de sanctionner certains agissements qui ont manifestement pour objet la réalisation d'une importation, d'une exportation ou d'un transit irréguliers mais qui sont commis avant que ces opérations aient reçu un commencement d'exécution. Il en serait ainsi surtout quand ces agissements s'effectueraient en dehors du rayon de douane ou à l'intervention de personnes qui ne sont pas directement intéressées à l'acte d'importation, d'exportation et de transit.

Bien que, dans le domaine de la répression des délits douaniers, la jurisprudence ait donné un sens assez étendu à la notion de participation, il reste à craindre que le juge répressif n'hésite à assimiler les agissements visés à l'alinéa précédent à des infractions en matière d'importation, d'exportation et de transit. Pour éviter pareille situation, il serait non seulement opportun, mais également plus conforme aux règles légales, de sanctionner les agissements en question par une disposition pénale. Les infractions à cette disposition seront également punies, conformément aux principes appliqués en matière de répression des délits douaniers.

En plus, la disposition de l'alinéa 2 du projet de loi a également pour objet de rendre punissables des faits qui le seront en vertu de la législation des Pays-Bas.

Dans le projet de loi déposé par le Gouvernement des Pays-Bas, les marchandises sont considérées comme faisant l'objet d'une importation ou d'une exportation, dès qu'elles sont acheminées en vue de cette importation ou exportation.

L'article 1^{er}, chiffre 2, porte :

« Zij (de wet) verstaat onder invoer van goederen en uitvoer van goederen mede iedere handeling, die kennelijk rechtstreeks is gericht op het bewerkstelligen van invoer onderscheidenlijk uitvoer van goederen. »

Il en résulte que la personne qui achemine la marchandise en vue de l'importer ou de l'exporter irrégulièrement commet déjà le délit, avant d'avoir passé la frontière ou atteint le rayon de douane.

Le projet du Gouvernement n'adopte pas une notion aussi large de l'importation et de l'exportation. Son article 1^{er} se réfère aux opérations considérées comme telles pour l'application de la législation douanière.

Toutefois, comme la convention entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas, relative à la coopération en matière de réglementation des importations, des exportations et du transit, signée à La Haye le 16 mars 1961, et actuellement soumise à la ratification des Chambres, requiert, pour son application, que les mêmes faits soient punissables dans les trois pays, le projet adopte une disposition qui rend punissable toute expédition, tout transport ou toute détention de marchandises, qui ont manifestement pour objet la réalisation d'une importation, d'une exportation ou d'un transit à effectuer dans des conditions contraires à la loi.

Le Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie,

Het blijkt echter dat deze tekst uiteindelijk niet toelaat tussen te komen wanneer het gaat om deze handelingen te beteugelen die kennelijk voor doel hebben de verwezelijking van een onregelmatige in-, uit- en doorvoer, maar die bedreven worden alvorens deze handelingen een begin van uitvoering hebben. Het is vooral zo wanneer deze verrichtingen plaatsgrijpen buiten de grenszone of bij tussenkomst van personen die niet rechtstreeks bij de daad van in-, uit en doorvoer betrokken zijn.

Alhoewel, in het domein van de vervolging der douanemisdrijven, de rechtspraak een brede zin heeft gegeven aan het begrip deelneming, blijft het te vrezen dat de strafrechter zou aarzelen de verrichtingen bedoeld in vorenstaand alinea met inbreuken inzake in-, uit- en doorvoer gelijk te stellen. Om dergelijke toestand te vermijden, ware het niet alleen wenselijk maar ook meer overeenkomstig de wettelijke regelen, de bedoelde verrichtingen door een strafrechtelijke beschikking te beteugelen. De overtredingen van deze bepalingen zullen gestraft worden overeenkomstig de beginselen van toepassing inzake beteugeling van douanemisdrijven.

De bepaling van alinea 2 van het wetsontwerp heeft ook nog voor doel feiten strafbaar te stellen die dit ook krachtens de Nederlandse wetgeving zullen zijn.

Het door de Nederlandse Regering ingediende ontwerp neemt aan dat goederen in- of uitgevoerd worden zodra ze voor in- of uitvoer op weg worden gebracht.

In artikel 1, cijfer 2, van dat ontwerp staat te lezen :

« Zij (de wet) verstaat onder invoer van goederen en uitvoer van goederen mede iedere handeling, die kennelijk rechtstreeks is gericht op het bewerkstelligen van invoer onderscheidenlijk uitvoer van goederen ».

Degene die de goederen op weg brengt met het oogmerk ze onregelmatig in- of uit te voeren, heeft dus reeds een misdrijf gepleegd nog voor de grens of het douanegebied is bereikt.

Het ontwerp van de Regering ziet het begrip in- en uitvoer niet zo ruim en spreekt in artikel 1 van verrichtingen, als zodanig beschouwd voor de toepassing van de douanewetgeving.

Daar nu het op 16 maart 1961 te Den Haag ondertekende en thans aan de Wetgevende Kamers voorgelegde verdrag dat tussen het Koninkrijk België, het Groot-Hertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot de samenwerking inzake regeling van in-, uit- en doorvoer is gesloten, alleen kan worden toegepast als in de drie landen dezelfde feiten strafbaar zijn, is in het ontwerp een bepaling opgenomen die strafbaar stelt het verzenden, vervoeren of voorhanden hebben van goederen, met het kennelijk doel ze in-, uit- of door te voeren onder omstandigheden die strijdig zijn met de wet.

De Minister van Economische Zaken en Energie,

A. SPINOY.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et de l'Energie, le 4 mai 1962, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « sur l'importation et le transit des marchandises », a donné le 8 mai 1962 l'avis suivant :

Le projet tient compte des observations que le Conseil d'Etat a émises lors de l'examen d'un projet antérieur ayant le même objet.

Le présent projet n'appelle plus, dès lors, que les observations suivantes.

L'article 2 du projet permet de soumettre l'importation et l'exportation à la perception de droits spéciaux. L'article 8, dernier alinéa, prévoit la ratification par les Chambres législatives des arrêtés fixant des droits spéciaux. L'exposé des motifs commente cette disposition dans les termes suivants :

« Il convient de souligner particulièrement que les droits spéciaux qui seraient établis sur la base de la présente loi, qu'il s'agisse du domaine industriel ou du domaine agricole, n'ont aucun caractère fiscal. Leur but est de régulariser le marché des produits en cause en fonction de certains niveaux de prix; ces droits sont donc par essence de caractère économique. Cette considération porterait le Gouvernement à abandonner la procédure de ratification parlementaire prescrite par la législation actuelle. Le contrôle parlementaire paraît pouvoir s'effectuer en la matière d'une manière plus adéquate par les moyens traditionnels.

« Soucieux de respecter les prérogatives du Parlement, le Gouvernement s'en remet à la décision des Chambres sur le point de savoir si la procédure de ratification doit être maintenue à l'égard des arrêtés royaux pris sur la base de l'article 8 et si elle doit éventuellement être étendue aux arrêtés ministériels fixant le taux réel des droits ou leur mode de calcul. »

A cet égard, le Conseil d'Etat rappelle l'avis qu'il a donné lors de l'examen du projet précédent :

« Dans le régime de la loi actuelle (loi du 30 juin 1931, modifiée par celle du 30 juillet 1934), les arrêtés royaux fixant des droits spéciaux sont délibérés en conseil des Ministres, et soumis, comme les autres réglementations de l'importation et de l'exportation, à la ratification des Chambres législatives.

« Dans le nouveau régime, ces arrêtés ne seront plus soumis à cette ratification.

» Le projet supprime ainsi l'intervention du législateur, nécessaire, en vertu de l'article 110 de la Constitution, pour établir des impôts au profit de l'Etat ou, en vertu de l'article 113, pour exiger des citoyens une rétribution à un autre titre que l'impôt au profit de l'Etat, de la province ou de la commune.

» Les droits spéciaux poursuivent principalement un but économique. Cela ne suffit cependant pas pour enlever à pareils droits le caractère d'impôts. Le législateur ne pourrait, dès lors, donner au Roi le pouvoir d'ordonner la perception de droits sans fixer lui-même les conditions dans lesquelles ces droits pourront être perçus et sans en fixer le montant maximum.

» Aussi se recommande-t-il de continuer à soumettre à la ratification des Chambres les arrêtés royaux établissant des droits spéciaux.

» On remarquera également qu'alors que précédemment le montant des droits était fixé par arrêté royal délibéré en conseil des Ministres, à l'avenir le Roi pourra charger le ou les Ministres qu'il désigne de fixer le montant des droits ou le mode de calcul des droits frappant, à l'importation ou à l'exportation, les marchandises que le Roi aura désignée préalablement (article 7 du projet). Il y aurait lieu de soumettre à la ratification l'arrêté qui fixe le montant des droits, que ce soit l'arrêté royal ou l'arrêté ministériel.

» Au cas où les autorités de la Communauté économique européenne, appliquant les règles relatives à l'établissement de la politique agricole commune, fixeraient par des règlements directement applicables les règles de perception des droits spéciaux, et où, par conséquent, les arrêtés nationaux ne feraient qu'appliquer les prescriptions de ces règlements pour préciser le montant des droits à percevoir, il n'y aurait cependant pas lieu de soumettre les arrêtés à la ratification des Chambres. »

Aux termes de l'article 2, le Roi peut réglementer l'importation, l'exportation et le transit des marchandises « ... en vue d'assurer l'exécution des décisions ou recommandations d'organismes internationaux ou supranationaux ». Plutôt que de distinguer les organismes internationaux et les organismes supranationaux, le Conseil d'Etat

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 4^e mei 1962 door de Minister van Economische Zaken en Energie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen », heeft de 8^e mei 1962 het volgende advies gegeven :

Het ontwerp houdt rekening met de opmerkingen welke de Raad van State bij een vorig, met hetzelfde onderwerp, heeft gemaakt.

Er blijft dan nog alleen het volgende op te merken.

Krachtens artikel 2 van het ontwerp kunnen bij in- en uitvoer bijzondere rechten worden geheven. Artikel 8, laatste lid, bepaalt dat de besluiten die bijzondere rechten vaststellen, ter bekrachtiging aan de Wetgevende Kamers moeten worden voorgelegd. De memorie van toelichting commentarieert die bepaling als volgt :

« Het is van belang hierbij te onderstrepen dat de bijzondere rechten die op grond van deze wet zouden ingesteld worden, zowel in de industriële sector als in de landbouwsector, geen fiscaal karakter hebben. Het opzet van deze rechten bestaat er enkel in de markt van de bedoelde produkten te regulariseren in functie van bepaalde prijzen; deze rechten zijn dus in wezen van economische aard. Deze overweging zou de Regering er kunnen toe gebracht hebben de bekrachtigingsprocedure door het Parlement, voorgeschreven door de huidige wetgeving, te laten wegvallen. De parlementaire controle zou terzake doelmatiger kunnen worden uitgeoefend door de traditionele middelen.

« Bezorgd om de prerogatieven van het Parlement te eerbiedigen, laat het de Regering ter beslissing van het Parlement over, te weten of de ratificatie-procedure dient behouden ten opzichte van de op grond van het artikel 8 genomen koninklijke besluiten en of zij gebruikelijk ook dient uitgebreid tot de ministeriële besluiten die het werkelijk bedrag of de berekeningswijze ervan bepalen. »

Hier moge de Raad van State herinneren aan zijn advies over het vorige ontwerp :

« Onder de huidige wet (wet van 30 juni 1931, gewijzigd bij de wet van 30 juli 1934) worden de koninklijke besluiten die bijzondere rechten vaststellen in Ministerraad overlegd en, precies zoals, de andere regelingen inzake in- en uitvoer, aan de Wetgevende Kamers ter bekrachtiging onderworpen.

» In de nieuwe regeling is er geen zulke bekrachtiging meer.

» Het ontwerp laat de bemoeiing van de wetgever aldus vervallen, waar ze door de Grondwet nochtans wordt vereist, met name in artikel 110 voor de heffing van een belasting ten behoeve van de Staat, en in artikel 113 om van de burgers een retributie te vorderen anders dan als belasting ten behoeve van de Staat, de provincie of de gemeente.

» De bijzondere rechten mogen nu voornamelijk op een economisch doel gericht zijn, het kenmerk van een belasting verliezen ze daardoor nog niet. De wetgever kan de Koning dus geen bevoegdheid verlenen om rechten te heffen als hij zelf niet aangeeft onder welke voorwaarden en tot welk bedrag dit mag geschieden.

» Het verdient dan ook aanbeveling de koninklijke besluiten die bijzondere rechten vaststellen, zoals voorheen aan de Wetgevende Kamers ter bekrachtiging te doen voorleggen.

» Opgemerkt zij ook dat, waar het bedrag van de rechten vroeger bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit werd vastgesteld, de Koning voortaan aan de door hem aan te wijzen Minister of Ministers de zorg kan opdragen het bedrag of de berekeningswijze te bepalen van de rechten, geheven op in- en uitvoer van waren die hij vooraf heeft gespecificeerd (artikel 7 van het ontwerp). Zowel de ministeriële als de koninklijke besluiten die het bedrag van die rechten vaststellen, zouden aan de bekrachtiging van het Parlement moeten worden onderworpen.

» Zulke bekrachtiging zou evenwel niet vereist zijn, mochten de autoriteiten van de Europese Economische Unie, ingevolge de voorschriften inzake het voeren van een gemeenschappelijk landbouwbeleid, bij wege van dadelijk van kracht wordende verordeningen, regelen voor het heffen van bijzondere rechten stellen. In dit geval immers passen de landsbesluiten die verordeningen alleen maar toe om het bedrag van de te heffen rechten nader aan te geven. »

Volgens artikel 2 kan de Koning de in-, uit- en doorvoer van goederen reglementeren « ... ter uitvoering van beslissingen of aanbevelingen van internationale of supranationale organisaties ». In plaats van een onderscheid te maken tussen internationale en supranationale instellingen, spreke men liever van « volkenrechtelijke organisaties », zoals de

suggère d'employer l'expression « organisations de droit des gens », qu'il a proposée lors de l'examen d'un projet de loi ayant un autre objet.

Comme l'article 9 précise que les « arrêtés royaux pris en vertu des articles 3, 4, 5 et 8 sont délibérés en conseil des Ministres », il est inutile de prévoir à l'article 3 que le Roi peut « par arrêté délibéré en conseil des Ministres » autoriser... Les mots « par arrêté délibéré en conseil des Ministres » doivent donc être omis.

L'article 10 porte, en son premier alinéa :

« Les infractions et les tentatives d'infractions aux dispositions de la présente loi et aux mesures prises en exécution de celle-ci sont punies conformément... »

Les mots « aux dispositions de la présente loi » pourraient être omis. En effet, l'objet de la loi est de donner au Roi le pouvoir de prendre des réglementations. La loi n'édicte pas des dispositions susceptibles d'être violées par les citoyens. Le texte pourrait être le suivant :

« Les infractions et les tentatives d'infractions aux dispositions prises en vertu de la présente loi sont punies... »

L'alinéa 2 porte :

« Sont également considérés comme infractions et tentatives d'infractions visées au premier alinéa et punies conformément aux articles de loi mentionnés dans cet alinéa, toute expédition, tout transport ou toute détention de marchandises qui ont manifestement pour objet la réalisation d'une importation, d'une exportation ou d'un transit, à effectuer dans des conditions contraires aux dispositions de la présente loi ou à celles prises en exécution de cette loi. »

En droit commun, il n'y a tentative punissable que lorsque la résolution de commettre le délit a été manifestée par des actes extérieurs qui forment un commencement d'exécution de ce délit (Code pénal, article 51). Le but de la disposition de l'alinéa 2 de l'article 10 est de faire admettre que l'expédition, le transport ou la détention constituent déjà, dans certaines conditions, un commencement d'exécution, même lorsqu'ils s'effectuent en dehors du rayon de douane.

Le texte pourrait être rédigé de la manière suivante :

« Sont assimilés aux tentatives d'infraction visées au premier alinéa, toute expédition... (la suite comme au projet) ... dans des conditions contraires aux dispositions prises en vertu de la présente loi. »

A l'article 10, il serait souhaitable de modifier le troisième alinéa comme les deux alinéas précédents et de dire : « ...constater, même seuls, les infractions aux dispositions prises en vertu de la présente loi ».

La chambre était composée de :

Messieurs : F. Lepage, conseiller d'Etat, président,

H. Buch et G. Van Bunnin, conseillers d'Etat,

Madame : J. De Koster, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. Lepage.

Le rapport a été présenté par M. P. Maroy, auditeur.

Le Greffier,

(sig.) J. DE KOSTER.

Le Président,

(sig.) F. LEPAGE.

Raad van State heeft voorgesteld naar aanleiding van een wetsontwerp over een ander onderwerp.

Aangezien artikel 9 bepaalt, dat « de koninklijke besluiten vastgesteld krachtens de artikelen 3, 4, 5 en 8 in Ministerraad worden overlegd, « is het onnodig in artikel 3 te zeggen dat de Koning « bij een in de Ministerraad overlegt besluit » ... kan machtigen ... De woorden « bij een in de Ministerraad overlegt besluit » moeten dus vervallen.

Artikel 10, eerste lid, bepaalt :

« Inbreuken en pogingen tot inbreuken op de bepalingen van onderhavige wet en van de maatregelen ter uitvoering hiervan getroffen, worden bestraft overeenkomstig... »

De woorden « op de bepalingen van onderhavige wet » kunnen vervallen. De wet bedoelt de Koning te machtigen tot het vaststellen van reglementen. Zij stelt geen regelen die door burgers kunnen worden overtreden. De tekst kan worden gelezen als volgt :

« Overtreding en poging tot overtreding van krachtens deze wet uitgevaardigde bepalingen worden gestraft overeenkomstig de artikelen 1 en 4 van de wet... »

Het tweede lid bepaalt :

« Worden eveneens beschouwd als inbreuken en pogingen tot inbreuken bedoeld in het eerste lid en bestraft overeenkomstig de aldaar vermelde wetsartikelen, alle verzending, vervoer of voorhanden hebben van goederen welke kennelijk gericht is op het bewerkstelligen van een invoer, een uitvoer of een doorvoer in omstandigheden die strijdig zijn met de bepalingen van onderhavige wet of met de maatregelen ter uitvoering hiervan. »

In het gemeen recht is er alleen strafbare poging wanneer het voor-nemen om het wanbedrijf te plegen zich heeft geopenbaard door uitwendige daden, welke een begin van uitvoering van dat wanbedrijf uitmaken (Strafwetboek, artikel 51). De bepaling van het tweede lid van artikel 10 bedoelt te doen aannemen, dat de verzending, het vervoer of het voorhanden hebben van goederen, onder bepaalde omstandigheden, en zelfs buiten het douanegebied, een begin van uitvoering zijn.

De tekst kan worden gelezen als volgt :

« Met poging tot overtreding als bedoeld in het eerste lid wordt gelijkgesteld het verzenden, vervoeren of voorhanden hebben van goederen met het kennelijk doel ze in-, uit- of door te voeren onder omstandigheden die strijdig zijn met krachtens deze wet uitgevaardigde bepalingen. »

Het verdient aanbeveling, het derde lid van artikel 10 te wijzigen zoals de twee vorige en het lezen als volgt : « ... om, zelfs alleen optredend, overtredingen van krachtens deze wet uitgevaardigde bepalingen op te sporen en vast te stellen ».

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : F. Lepage, raadsheer van State, voorzitter,

H. Buch, en G. Van Bunnin, raadsheren van State,

Mevrouw : J. De Koster, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemmig tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. Lepage.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. Maroy, auditeur.

De Griffier,

(get.) J. DE KOSTER.

De Voorzitter,

(get.) F. LEPAGE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre :

a) par marchandises : tout ce qui est considéré comme tel pour l'application de la législation douanière, à l'exception de l'or monnayé ou en lingots, des monnaies tant métalliques que fiduciaires ayant cours légal en Belgique ou à l'étranger, ainsi que de toutes valeurs quelconques, belges ou étrangères, publiques ou privées, ayant le caractère de titres ou d'effets au porteur;

b) par importation, exportation et transit : les opérations considérées comme telles pour l'application de la législation douanière.

Art. 2.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, réglementer l'importation, l'exportation et le transit des marchandises et, notamment, en soumettre l'importation et l'exportation à la perception de droits spéciaux,

— soit en vue de sauvegarder les intérêts vitaux d'un secteur économique ou ceux de l'économie nationale prise dans son ensemble,

— soit en vue de sauvegarder la sécurité intérieure ou extérieure du pays,

— soit en vue d'assurer l'exécution des traités, conventions ou arrangements qui poursuivent des fins économiques ou qui ont trait à la sécurité, ainsi que des décisions ou recommandations d'organismes internationaux ou supranationaux.

Art. 3.

Dans le cadre des pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 2, le Roi peut autoriser les ministres qu'il désigne à subordonner à licence l'importation, l'exportation et le transit des marchandises.

Art. 4.

Le Roi détermine les conditions générales d'octroi et d'utilisation des licences.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en Energie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Economische Zaken en Energie is belast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de inhoud volgt :

Eerste artikel.

Ter toepassing van onderhavige wet dient verstaan :

a) onder goederen : al hetgeen voor de toepassing van de douanewetgeving als dusdanig wordt beschouwd, met uitzondering van gemunt goud of goud in staven, van metaal- en papieren geld met wettelijke koers in België, of in het buitenland, alsmede van om het even welke waarden, Belgische of buitenlandse, publieke of private, met de hoedanigheid van stukken of effecten aan toonder;

b) onder invoer, uitvoer of doorvoer : de verrichtingen als zodanig beschouwd voor de toepassing van de douanewetgeving.

Art. 2.

De Koning kan, bij besluit overlegd in de Ministerraad, de in-, uit- en doorvoer van goederen reglementeren en, onder meer op de in-, en de uitvoer daarvan heffing van bijzondere rechten stellen,

— ofwel, ter beveiliging van de levensbelangen van een economische sector of van de volkshuishouding in haar geheel beschouwd,

— ofwel, tot vrijwaring van de inwendige of uitwendige veiligheid van het land,

— ofwel, ter uitvoering van verdragen, overeenkomsten of afspraken met een economisch doel of verband houdend met de veiligheid en van beslissingen of aanbevelingen van internationale of supranationale organisaties.

Art. 3.

De Koning kan, binnen het bestek der hem krachtens artikel 2 verleende macht, de ministers die hij aanduidt ertoe machtigen de in-, uit- en doorvoer van goederen aan vergunning te onderwerpen.

Art. 4.

De Koning bepaalt de algemene toekennings- en gebruiksvoorwaarden der vergunningen.

Art. 5.

Le Roi peut subordonner l'introduction des demandes ou la délivrance des formules de licences au paiement d'une redevance d'administration.

Art. 6.

Sans préjudice des conditions générales fixées par le Roi, les Ministres compétents, agissant conjointement, peuvent, au plus tard au moment de la délivrance des licences, imposer des conditions spéciales à l'octroi et à l'utilisation de celles-ci, soit par voie de règlements, soit par voie d'instructions aux services chargés de la délivrance des licences. Ces conditions spéciales peuvent comporter l'obligation d'utiliser les licences dans une mesure déterminée.

Art. 7.

Lorsque les circonstances spéciales le justifient, les Ministres compétents, agissant conjointement, peuvent, par voie d'arrêté, suspendre la validité ou ordonner le retrait de licences en cours relevant de catégories qu'ils déterminent. Les arrêtés pris en application du présent article pourront contenir des dispositions particulières, notamment en faveur des marchandises en cours de route.

Art. 8.

Le Roi désigne les marchandises dont l'importation ou l'exportation est soumise à des droits spéciaux.

Il détermine les conditions de perception et de restitution de ces droits.

Il peut charger le ou les ministres qu'il désigne de fixer le montant des droits ou leur mode de calcul et les modalités de leur application.

L'ensemble des arrêtés pris au cours d'une année, par application du présent article, sont soumis à la ratification des Chambres législatives au cours de l'année suivante, sauf lorsqu'ils constituent l'exécution de prescriptions arrêtées par des organismes internationaux ou supra-nationaux.

Art. 9.

Les arrêtés royaux pris en vertu des articles 3, 4, 5 et 8 sont délibérés en Conseil des Ministres.

Art. 10.

Les infractions et les tentatives d'infractions aux dispositions prises en vertu de la présente loi sont punies conformément aux articles 1 et 4 de la loi du 20 décembre 1897 relative à la répression de la fraude en matière d'importation, d'exportation et de transit de marchandises prohibées, modifiée par la loi du 30 juin 1951 concernant les douanes et accises.

Sont assimilés aux tentatives d'infraction visées au premier alinéa, toute expédition, tout transport ou toute détention de marchandises, qui ont manifestement pour objet la réalisation d'une importation, d'une exportation ou d'un transit, à effectuer dans des conditions contraires aux dispositions prises en vertu de cette loi.

Art. 5.

De Koning kan het indienen der aanvragen of de afgifte van de vergunningsformulieren aan de betaling van een administratieve vergoeding onderwerpen.

Art. 6.

Onverminderd de door de Koning vastgestelde algemene voorwaarden kunnen de bevoegde Ministers, samen, ten laatste op het ogenblik van de aflevering van de vergunningen inzake toekenning en gebruik ervan bijzondere voorwaarden opleggen, ofwel bij wege van verordening, ofwel bij wege van onderrichtingen voor de met het afgeven van de vergunningen belaste diensten. Deze bijzondere voorwaarden kunnen de verplichting inhouden de vergunningen in een bepaalde mate te benutten.

Art. 7.

Wanneer bijzondere omstandigheden zulks wettigen, kunnen de bevoegde ministers, samen, bij besluit de geldigheid van lopende vergunningen behorend tot de categorieën die zij bepalen schorsen of de intrekking ervan bevelen. De in uitvoering van onderhavig artikel genomen besluiten zullen bijzondere maatregelen ten bate van de op het ogenblik der beslissing onderweg zijnde goederen kunnen bevatten.

Art. 8.

De Koning bepaalt voor welke goederen de in- of uitvoer aan bijzondere rechten is onderworpen.

Hij stelt de voorwaarden inzake heffing en teruggave van die rechten.

Hij kan de door hem aangewezen minister of ministers ermede belasten het bedrag of de berekeningswijze van die rechten en de regelen voor de toepassing ervan vast te stellen.

Het geheel der besluiten, bij toepassing van onderhavig artikel genomen in de loop van een jaar, worden ter bekrachtiging aan de Wetgevende Kamers voorgelegd in de loop van het daaropvolgend jaar, behoudens ingeval deze besluiten de uitvoering betreffen van door internationale of door supranationale organen getroffen beslissingen.

Art. 9.

De koninklijke besluiten, vastgesteld krachtens de artikelen 3, 4, 5 en 8, worden in Ministerraad overlegd.

Art. 10.

Overtreding en poging tot overtreding van krachtens deze wet uitgevaardigde bepalingen worden gestraft overeenkomstig artikelen 1 en 4 van de wet van 20 december 1897, betreffende de beteugeling van de sluikhandel inzake goederen waarvan in-, uit- of doorvoer verboden is, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1951 inzake douanen en accijnzen.

Met poging tot overtreding als bedoeld in het eerste lid wordt gelijkgesteld het verzenden, vervoeren of voorhanden hebben van goederen met het kennelijk doel ze in-, uit- of door te voeren onder omstandigheden die strijdig zijn met krachtens deze wet uitgevaardigde bepalingen.

Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire et des agents de l'Administration des Douanes et Accises, les agents commissionnés à cette fin par le Ministre compétent, ont qualité pour rechercher et constater, même seuls, les infractions aux dispositions prises en vertu de la présente loi.

Art. 11.

La loi du 30 juin 1931 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, modifiée par la loi du 30 juillet 1934, est abrogée.

Donné à Bruxelles, le 17 mai 1962.

Onverminderd de machten van de officieren van de gerechtelijke politie en van de ambtenaren of beambten van het Bestuur der Douanen en Accijnzen, zijn de daartoe door de bevoegde Minister aangestelde ambtenaren of beambten bevoegd om, zelfs alleen optredend, overtredingen van krachtens deze wet uitgevaardigde bepalingen op te sporen en vast te stellen.

Art. 11.

De wet van 30 juni 1931 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, gewijzigd bij de wet van 30 juli 1934, wordt opgeheven.

Gegeven te Brussel, 17 mei 1962.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Economische Zaken en Energie,

A. SPINOY.
